

Date: 15/04/2020
Reference: DHA/OUT/2020/0001553



DHA/OUT/2020/0001553

تعميم خارجي
External Circular

الموضوع: تحديث البيانات عبر النظام الإلكتروني "حصانة"
Subject: Updating data through Hasana System

To : All DHA Licensed Hospitals– Private Sector - Dubai

Dubai Health Authority extends its thankfulness and appreciation for the relentless support and cooperation provided by private health sector ; as we go through this current situation that requires concerted efforts and capabilities to address the coronavirus – COVID -19

Likewise, referring to DHA circular (Ref. no. 1142 dated 03\04\2020) regarding the update of COVID- 19 cases on a daily basis and directly through the electronic system " **Hasana**", thus we would like to draw attention that **effective from 16\04\2020**, all concerned health facilities shall start using **Hasana portal** and updating their data through it. Health Facilities should refrain from using any other means (either paper forms or emails)

Hasna portal will ease the insertion of data and updating procession by health facilities and in turn enables DHA obtain accurate statistics timely, doing the proper monitoring and investigation and by which taking the appropriate decision accordingly.

All health facilities and professionals are required to adhere to the instructions set out below:

- Reporting of cases through "Hasana" online platform
- Reporting results on timely manner
- Filling in accurate and complete information
- Refraining from sharing information and adhering to Patient Privacy laws and regulations.

الى : جميع المستشفيات بالقطاع الصحي الخاص - دبي

تتقدم هيئة الصحة بدبي بالشكر والتقدير للدعم المتواصل والتعاون المستمر المقدم من قبل قطاع الرعاية الصحية الخاص وخاصة في تلك المرحلة التي تتطلب تضافر الجهود والإمكانات لمكافحة فيروس كورونا المستجد COVID-19

والحاقاً لتعميم الهيئة السابق (مرجع رقم 1442 وتاريخ 03/04/2020) بشأن تحديث البيانات المتعلقة بحالات كورونا المستجد -كوفيد 19 (مرفق طيه) بشكل يومي ومباشر من خلال النظام الإلكتروني "حصانة"، عليه نود **التنويه أنه اعتباراً من تاريخ 2020/04/16** يتوجب على جميع المنشآت الصحية المعنية بالبدء في استخدام **بوابة النظام الإلكتروني "حصانة"** والتوقف عن استخدام أي وسائل أخرى (سواءً النماذج الورقية او المراسلات الإلكترونية)

حيث تسهل البوابة الإلكترونية للنظام حصانة عملية إدخال وتحديث البيانات المطلوبة من جانب المنشآت الصحية ، كما يُمكن الهيئة من الحصول على الإحصائيات الدقيقة في الوقت المناسب لرصد وتقصي الحالات المرضية للفيروس واتخاذ القرارات المناسبة بشأنها.

مع التنويه بأهمية التزام المنشآت الصحية والافراد المهنيين بالضوابط الآتية: -

- التبليغ عن الحالات من خلال موقع "حصانة"
- الالتزام بالتبليغ بأسرع وقت ممكن
- الالتزام بإدخال بيانات صحيحة ومكتمل
- الالتزام بالحفاظ على سرية المعلومات والقوانين واللوائح المعنية بخصوصية المرضى



This circular is effective as of its issuance date. All relevant health facilities shall ensure adherence and compliance with the aforementioned requirements to avoid any violations or penalties that may issue in this regard.

يعتبر التعميم نافذاً وواجب التطبيق اعتباراً من تاريخ صدوره، وعلى كافة المنشآت الصحية المعنية الالتزام بما ورد فيه تفادياً لأي مخالفات او عقوبات قد تصدر بهذا الشأن.

With regards, Dubai Health Authority

مع تحيات - هيئة الصحة بدبي